

Domeinspecifiek leerresultatenkader

Cluster : 650 (talen)

datum

21 augustus 2017

onderwerp

DLR

MA in het tolken;

MA in het vertalen;

MA in de meertalige

communicatie;

MA in de meertalige

professionele communicatie

(master)

(005803)

Opleiding : Master of Arts in het tolken;
Master of Arts in het vertalen;
Master of Arts in de meertalige communicatie;
Master of Arts in de meertalige professionele communicatie.

Studiegebied: Toegepaste taalkunde

Niveau :

- | | |
|---|------------------------|
| o Vlaamse Kwalificatiestructuur | 7 |
| o Codex Hoger Onderwijs | Master |
| o Europese Hoger Onderwijs Ruimte (Dublin-descriptoren) | 2 ^{de} cyclus |
| o Europees Kwalificatiekader voor een Leven Lang Leren | 7 |

Opleiding wordt aangeboden aan de volgende instellingen:

- Katholieke Universiteit Leuven;
- Universiteit Antwerpen;
- Universiteit Gent;
- Vrije Universiteit Brussel.

Domeinspecifieke leerresultaten van de opleiding:

1. Eén of twee vreemde talen beheersen, op het niveau C2 of minstens C1 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen voor begrijpen (luisteren en lezen), spreken (productie en interactie) en schrijven.
2. In het Nederlands en de gekozen vreemde talen/vreemde taal effectieve schriftelijke en mondelinge communicatie met een hoge graad van specificiteit verzorgen in diverse professionele contexten als meertalig communicatiespecialist, als vertaler, of als tolk.

3. Een geavanceerde taalkennis, inclusief contrastieve kennis toepassen in uiteenlopende schriftelijke en mondelinge communicatieve situaties.
4. Verworven inzichten uit de vertaal- en tolkwetenschap, of uit de studie van communicatie in organisaties en van meertalige en interculturele contexten kritisch toepassen in uiteenlopende communicatieve situaties
5. Een geavanceerde kennis van de culturele en institutionele context van de betrokken taalgebieden en de ontwikkeling ervan inzichtelijk toepassen in uiteenlopende communicatieve situaties.
6. Vanuit deze kennis en inzichten zelfstandig en kritisch reflecteren over diverse aspecten van communicatie. Het daarbij gehanteerde probleemoplossend vermogen ook inzetten in een ruimere context.
7. Bij het voeren van mondelinge en schriftelijke professionele communicatie, het vertaal- of het tolkproces specifieke technologische hulpmiddelen efficiënt en adequaat gebruiken en evalueren.
8. De specificiteit van de professionele context van het vertalen of tolken, of de communicatie in organisaties en in meertalige of interculturele contexten, kennen; vertrouwd zijn met de bijhorende normen en ernaar handelen
9. In het domein van de tekst-, vertaal- of tolkwetenschap of de meertalige, interculturele of organisatiecommunicatie zelfstandig onderzoek concipiëren, plannen en uitvoeren op het niveau van een beginnend onderzoeker en er schriftelijk en mondeling over communiceren zowel met een breed als met een gespecialiseerd publiek.
10. Nieuwe ontwikkelingen zowel binnen de discipline van het vertalen of het tolken of de studie van communicatie in organisaties en meertalige, interculturele contexten, als binnen de algemene context van taal en cultuur, actief opvolgen, er kritisch over reflecteren en ze plaatsen in een breed maatschappelijk en intercultureel kader.
11. Deontologische en ethische aspecten van onderzoek onderkennen en in overeenstemming daarmee handelen.
12. Taal- en cultuurgevoeligheid en respect voor diversiteit integreren in het wetenschappelijk werk, de professionele omgeving of het maatschappelijk debat.

Datum validatie: 21 augustus 2017